

BruuZelle

rapport d'activité
2019

lutte contre
la précarité
menstruelle

Brisons les tabous. Changeons les règles.

Un slogan, un jeu de mot qui en dit long sur la mission de BruZelle.

L'hygiène étant un élément fondamental à la dignité humaine et à l'estime de soi, essentielle à tout un chacun, BruZelle vient en aide aux personnes menstruées, qu'elles soient sans domicile fixe ou qu'elles vivent au quotidien dans la précarité.

Table des matières

édito.....	4
I. informations générales.....	5
a. objectifs de Bruzelle.....	5
b. la précarité menstruelle.....	5
c. genèse du projet.....	5
d. particularités du projet.....	5
e. organisation.....	6
f. fonctionnement.....	7
II. développement de l'association.....	11
III. réalisations de l'année.....	14
a. distribution de troussees.....	14
b. partenariats.....	14
c. ateliers de remplissage de troussees.....	16
d. encadrement de stages civiques.....	17
e. communication et sensibilisation.....	18
f. résultats financiers.....	19
IV. perspectives 2020.....	20
contact.....	21
annexes.....	22

édito

2019. Une année de développement pour BruZelle, un tremplin pour les années à venir.

Un premier rapport annuel est un exercice difficile, mais ô combien important et motivant. Plus qu'un état des lieux sur des faits et des chiffres, il permet de remettre en perspective les objectifs, les actions, les enjeux, de se repositionner par rapport à la problématique contre laquelle nous luttons, de se retourner sur le chemin parcouru et de définir la voie à suivre.

2016, année de création de BruZelle, pas encore asbl, juste une collaboration entre deux amies désireuses de faire un geste envers les personnes menstruées en situation de précarité. La "précarité menstruelle"... qui savait alors ce que cela représentait et quelle était l'ampleur de la problématique ? Nous ? Certainement pas ! Collecter, distribuer, telles étaient les urgences du moment. Parler de précarité menstruelle, de règles ? Ah mais non ! C'est tabou ! Communiquer, sensibiliser, éduquer, ... autant de missions, autant de défis à relever.

Depuis sa création, BruZelle a vécu de dons et de bonne volonté de la part de personnes bienveillantes qui ont permis de distribuer des serviettes menstruelles dans de jolies troussees cousues dans un objectif de discrétion. 2019 a marqué un tournant dans le fonctionnement de BruZelle. Une première vague de moyens lui a été octroyée, des bases solides ont pu être établies, des investissements ont pu être réalisés pour que l'association puisse commencer à faire face aux défis à relever. Des portes se sont ouvertes, des ponts ont été jetés, des liens se sont tissés, des partenariats ont vu le jour et le mouvement s'est amplifié.

Car en 2019 plus que jamais, BruZelle n'est plus seulement le fait de ses administratrices, administrateur et bénévoles. BruZelle devient l'affaire de chacun.e, de chaque individu et partenaire engagé aux côtés de l'association dans la lutte contre la précarité menstruelle. Le cycle de BruZelle, ce sont des personnes qui se mobilisent au profit d'autres personnes, plus précarisées, moins favorisées, dans un merveilleux élan de solidarité.



I. informations générales

a. objectifs de Bruzelle

L'objectif principal de BruZelle est double.

Tout d'abord, l'asbl lutte contre la précarité menstruelle en collectant des serviettes menstruelles et en les distribuant gratuitement et dans la dignité, aux personnes menstruées en situation de précarité.

Ensuite, BruZelle a une mission de sensibilisation, d'information, de communication, de conscientisation et d'éducation à la problématique des règles en milieu précaire ou en situation d'urgence.

b. la précarité menstruelle

La précarité menstruelle est la difficulté ou le manque d'accès des personnes menstruées aux protections hygiéniques.

Par extension, la précarité menstruelle est l'obligation de faire un choix lors de l'achat de produits de première nécessité, et de renoncer, en totalité ou en partie, à l'achat de protections périodiques par manque de moyens financiers.

c. genèse du projet

Née le 17 octobre 2016, BruZelle est un projet solidaire initié par deux amies soucieuses du bien-être des femmes sans-abri et/ou en situation précaire. Initialement, elles s'interrogeaient sur la façon dont les femmes vivant dans la rue géraient leurs règles physiquement, mentalement, matériellement, économiquement. De ces réflexions en ressort un constat : l'accès aux protections périodiques est difficile, elles sont distribuées en quantités insuffisantes et dans des conditions ne garantissant pas la discrétion et le respect.

Oui, les menstruations, c'est tous les mois, même quand on vit dans la rue !

d. particularités du projet

BruZelle est un projet *unique* de lutte contre la précarité menstruelle, non seulement à Bruxelles, mais également dans l'ensemble de la Belgique.

BruZelle est un projet *citoyen* qui mobilise une partie de la population belge afin de venir en aide à une partie plus défavorisée par des actions concrètes et directes sur le terrain.

BruZelle est un projet *féministe*, car il dénonce les injustices sociales et économiques auxquelles font face toutes les personnes menstruées précarisées.

BruZelle est un projet *non genré* car il se destine à toute personne menstruée précarisée, lui permettant de se réapproprié dignement la gestion de ses règles en lui distribuant gratuitement des serviettes menstruelles.

BruZelle est un projet *ciblé* qui s'attaque à une seule forme de précarité, la précarité menstruelle, et offre une réponse unique : la distribution directe et gratuite de serviettes menstruelles aux personnes en situation de besoin.

e. organisation

Le fonctionnement de l'organisation est assuré par ses administrateur.trice.s et ses membres, réparti.e.s dans différentes équipes au centre, au nord et au sud du pays qui effectuent un travail exclusivement bénévole.

Pour l'heure, l'action de BruZelle s'étend essentiellement sur le territoire bruxellois. La mise en place progressive d'équipes régionales permet de répondre à toute demande d'où qu'elle émane. Depuis 2018, une équipe BruZelle œuvre activement dans la province de Namur. En 2019, deux nouvelles équipes régionales ont vu le jour : l'une pour la Région flamande et l'autre pour la région de Charleroi.

Contrairement à beaucoup d'autres actions menées auprès des personnes en situation précaire, BruZelle fonctionne toute l'année, car les règles ne tiennent pas compte des saisons. C'est tous les 28 jours. C'est toute l'année !

f. fonctionnement

BruZelle fonctionne comme un cycle : depuis la collecte auprès de nos donateur.trice.s jusqu'à la distribution des trousse de serviettes menstruelles aux personnes en situation de précarité.

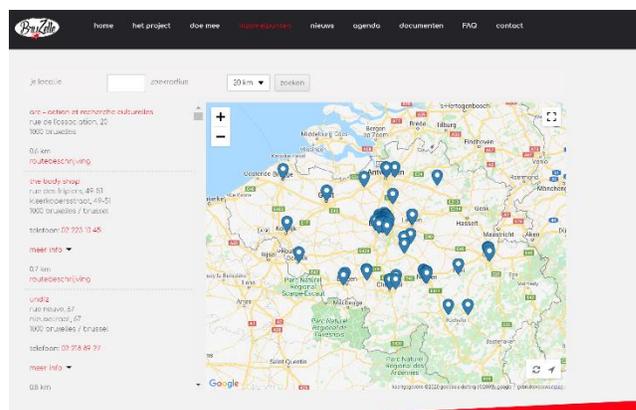


Tout commence par la collecte...

Le cycle de BruZelle commence par la mise en place de boîtes de collecte. Ces boîtes se répartissent chez un ensemble de partenaires publics et privés ainsi que dans les locaux bruxellois de BruZelle. Toute personne peut facilement mettre en place une boîte de collecte grâce à un tutoriel et autres documents explicatifs téléchargeables à partir du site internet de BruZelle.



Point de collecte à L'ULB



Chaque boîte de collecte permet aux donateur.trice.s d'y déposer des serviettes menstruelles emballées individuellement, du tissu qui servira à la réalisation des troussees ainsi que des troussees déjà confectionnées. Les différentes équipes de BruZelle viennent régulièrement récupérer les dons dans les boîtes de collecte.

BruZelle dispose également d'un réseau de personnes relais, complément indispensable aux boîtes de collecte fixes. Les personnes relais sont des bénévoles qui collectent les dons chez elles et sur rendez-vous. Ces personnes relais contactent directement BruZelle pour venir récupérer les dons ou les déposent elles-mêmes chez BruZelle lors des permanences ou d'activités.

Vient ensuite la confection des troussees...

Les serviettes menstruelles sont toujours distribuées dans des troussees confectionnées spécialement à cet effet. Un tutoriel illustré disponible sur le site internet fournit les instructions nécessaires à la confection des troussees.

Le tissu est collecté puis transformé en troussees par une équipe de bénévoles, mais aussi par différents partenaires lors d'ateliers d'insertion socioprofessionnelle, de rencontres et discussions dans des centres associatifs et d'ateliers mis en place par des clubs de couture et des maisons de quartier.

On poursuit par les ateliers de remplissage des troussees...

Les ateliers de remplissage de troussees ont pour objectif de réunir des personnes désireuses d'aider l'organisation en offrant un peu de leur temps libre afin de préparer les troussees en les remplissant de 20 serviettes menstruelles et d'un feuillet informatif (Cf. Annexe).

Ces ateliers sont également l'occasion d'un échange d'idées, d'informations et de suggestions entre l'équipe de BruZelle et les participant.e.s.



Et enfin les troussees sont distribuées !

BruZelle distribue à chaque personne menstruée en situation de précarité, peu importe son genre, sa condition, sa nationalité, son orientation sexuelle ou religieuse.

BruZelle collabore avec différents partenaires, acteurs de terrain tels que des centres d'aide sociale, des centres de jour et de nuit, des refuges, des banques alimentaires, des maisons maternelles, des épiceries sociales universitaires, des prisons ainsi qu'avec des ONG qui travaillent auprès des campements de réfugié.e.s et des squats.

Afin de garantir une présence directe sur le terrain, BruZelle organise également des maraudes en collaboration avec différents partenaires pour distribuer gratuitement ses troussees aux personnes rencontrées.

Enfin, BruZelle assure des permanences régulières dans son espace bruxellois situé au 19 rue Locquenghien durant lesquelles les troussees de serviettes menstruelles sont mises à disposition.



II. développement de l'association

Lors de sa création en octobre 2016, les fondatrices de BruZelle n'imaginaient pas l'ampleur de la problématique de la précarité menstruelle. La précarité menstruelle ne se limite pas aux personnes qui vivent dans la rue, qui sont sans emploi ou qui vivent au jour le jour dans des situations de grande précarité. La problématique touche également des personnes qui ont un emploi, mais dont les revenus du ménage ne permettent pas de couvrir l'ensemble des besoins de la famille, les personnes en situation de fragilité temporaire suite à la perte d'un emploi, d'une rupture familiale ou d'une maladie, les étudiantes qui, une fois leurs frais scolaires payés, ne disposent plus des moyens nécessaires à l'achat de certains biens de première nécessité, les détenu.e.s menstrué.e.s qui doivent acheter les produits d'hygiène à la cantine à des prix supérieurs à ceux du commerce. Et la liste est loin d'être exhaustive.

Pendant près de trois ans, les serviettes menstruelles collectées étaient entreposées dans les caves et garages des fondatrice.teur.s, les troussees étaient confectionnées et garnies au domicile privé de chacun.e, sur les tables de salle à manger, des soirées et des nuits passées à préparer les distributions de serviettes menstruelles pour nos partenaires et pour les personnes sans domicile fixe lors des maraudes. Force est de constater que ce système artisanal, bien que mû par la bonne volonté et la bonne humeur, avait ses limites et ne permettait pas de répondre à la demande sans cesse croissante de nos partenaires de terrain.

En 2019, la Commission Communautaire Commune de Bruxelles (COCOM) a contacté BruZelle pour octroyer une aide financière devant répondre aux besoins essentiels de l'organisation et lui permettre de poser les bases d'une organisation plus large à moyen et long terme.

BruZelle s'est tout d'abord établie physiquement au 19 de la rue Locquenghien à 1000 Bruxelles.

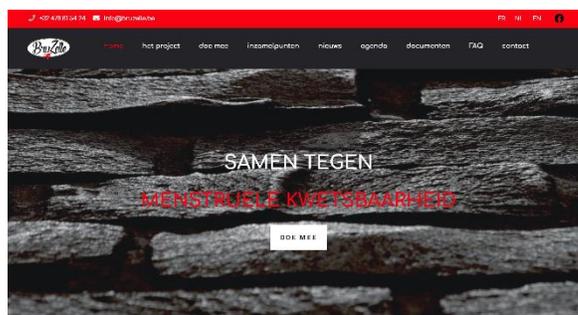
Trouver un lieu dans lequel l'association pourrait s'établir, s'épanouir et grandir n'a cependant pas été chose aisée. Plusieurs mois et un nombre incalculable de visites ont été nécessaires afin de rencontrer toutes les exigences de situation géographique, de superficie et de modularité : un lieu central, facile d'accès, proche de nos partenaires et bénéficiaires et pouvant se transformer en quelques minutes d'un environnement de bureau et de réunion à un atelier permettant d'accueillir les équipes de confection et de remplissage des troussees. Il devait en outre disposer d'un espace de stockage suffisant pour l'entreposage des dons et des troussees en attente de distribution.



Mais ce lieu pour BruZelle n'est pas seulement une adresse sur un plan ou une carte de visite, il matérialise directement l'association et ses objectifs. L'ouverture des bureaux de BruZelle a entraîné un élan de solidarité et de bonnes volontés. En quelques semaines, les propositions de partenariat, de bénévolat et d'aides diverses se sont multipliées. En outre, de nouveaux partenaires ont frappé à la porte de l'association, augmentant ainsi la demande de distribution de serviettes menstruelles. Autant de nouveaux partenaires qui ont pris connaissance de l'association suite à son installation, rappelant une fois de plus l'importance du projet.

Cette présence géographique s'est ensuite accompagnée d'une présence digitale par la conception et la mise en place d'un site web professionnel, convivial et multilingue. Ce ne sont pas moins de quatre mois de travail qui furent nécessaires pour la mise en ligne d'un site web à l'image de l'association. Il était important pour les administrateur.trice.s de s'associer avec des partenaires conscientisés aux problématiques de précarité, pour la conception et le développement du site proprement dit et pour la traduction de l'ensemble des textes le composant. Trouver la meilleure façon de communiquer, textuelle et visuelle, et utiliser les mots justes dans chaque langue (français, néerlandais et anglais) étaient les enjeux qui ont été relevés par nos partenaires et notre équipe.

Cette présence digitale sera encore renforcée en 2020 par la diffusion de capsules vidéo présentant l'association, ses actions et son fonctionnement. Durant trois mois, une équipe de tournage a accompagné les membres de BruZelle lors des activités de collecte, de distribution, de maraude, de confection des trousse, d'ateliers de remplissage des trousse ou d'actions avec nos partenaires. Ces capsules sont en cours de montage et seront mises en ligne durant le premier semestre 2020. Elles accompagneront également l'équipe de BruZelle lors des actions de sensibilisation à la précarité menstruelle chez nos partenaires, dans les écoles et centre de jeunes ou dans les festivals, afin de venir compléter la présentation de BruZelle dans son ensemble.



Le nouveau site web et la nouvelle identité visuelle de BruZelle ont naturellement entraîné la conception de nouvelles brochures de présentation. Conçue intégralement en interne grâce aux compétences combinées de l'équipe élargie de bénévoles, cette brochure est le reflet du site internet sur papier, tant visuellement que linguistiquement (Cf. Annexe).

Une équipe de bénévoles élargie ? Jusqu'en septembre 2019, BruZelle était active à Bruxelles, gérée par ses administrateur.trice.s, et à Namur, menée par une équipe de bénévoles. À partir de septembre 2019, l'équipe de BruZelle s'est étendue jusqu'en Flandre grâce au dynamisme de deux bénévoles qui ont rejoint l'association. En décembre 2019, une équipe bénévole s'est également créée dans la région de Charleroi sous l'impulsion d'un bénévole engagé et avec l'appui d'une association carolorégienne déjà active sur le terrain de la précarité.



III. réalisations de l'année

a. distribution de troussees

Durant les deux premières années qui ont suivi sa création, BruZelle a distribué respectivement 2.500 et 3.300 troussees, chacune contenant 20 serviettes menstruelles. Cela représente globalement 116.000 serviettes menstruelles.

Au vu de l'évolution de la demande sur les deux premières années, l'objectif de distribution pour l'année 2019 avait été fixé à 6.500 troussees, soit 130.000 serviettes menstruelles.

Cet objectif a été très nettement dépassé puisque ce ne sont pas moins de 8.400 troussees qui ont été distribuées durant l'année 2019, équivalent à 168.000 serviettes menstruelles.

2017	2018	2019
50000	66000	168000
serviettes menstruelles	serviettes menstruelles	serviettes menstruelles
2500	3300	8400
troussees	troussees	troussees

b. partenariats

Outre les maraudes qui permettent de distribuer les troussees de serviettes menstruelles directement aux personnes vivant dans la rue, BruZelle a collaboré avec plus de 40 associations partenaires. Chaque association distribue gratuitement les troussees BruZelle en fonction des besoins de leurs bénéficiaires, de leur nombre, de leurs profils et de leurs besoins spécifiques.

Si la précarité menstruelle était connue au niveau des personnes sans-abri ou en situation de grande précarité, c'est la précarité menstruelle estudiantine qui a été révélée en 2019. Cette forme de précarité menstruelle a été mise en évidence au travers de contacts avec des épiceries sociales estudiantines et des cercles d'étudiant.e.s. Une fois payés les frais liés à leurs études, un nombre croissant

d'étudiant.e.s rencontrent de grandes difficultés pour se procurer des produits de première nécessité.

L'équipe de BruZelle s'était également fixé un objectif particulier en termes de « public cible ». En effet, outre les partenariats déjà mis en place durant les deux premières années d'existence de BruZelle, l'objectif de 2019 était de distribuer des serviettes menstruelles dans les prisons. La distribution y est organisée par l'administration pénitentiaire, mais celle-ci n'est pas gratuite. Les personnes incarcérées doivent payer les serviettes à un prix plus élevé que dans le commerce, sans pouvoir faire jouer la concurrence des marques. Si ce prix plus élevé a un but social visant à permettre aux personnes sans revenus de disposer malgré tout de serviettes, tou.te.s ne peuvent se permettre d'acheter des serviettes menstruelles en quantité suffisante.



BruZelle avait donc un rôle à jouer à l'intérieur des établissements pénitentiaires afin de permettre à toute personne incarcérée de bénéficier gratuitement d'un nombre suffisant de serviettes menstruelles garantissant confort, hygiène et dignité durant ses menstruations. La distribution gratuite a également un objectif sanitaire, car elle permet d'éviter que les détenu.e.s utilisent des systèmes alternatifs pouvant avoir un impact sur leur hygiène intime et, par conséquent, sur leur santé tant morale que physique.

Mais n'entre pas dans les prisons qui le veut ! BruZelle s'est donc associée, via le projet « 28 jours » à l'ASBL I-Care dont l'objectif est notamment de suivre et d'améliorer la santé des personnes incarcérées. Dans ce cadre, I-Care distribue les serviettes menstruelles fournies par BruZelle aux détenu.e.s de la prison de Berkendael.

Quelques mois après la mise en place des distributions gratuites régulières, une enquête interne auprès des détenu.e.s a permis de constater une amélioration de leurs conditions sanitaires durant les périodes de règles. Car oui, même dans les prisons, les règles c'est tous les 28 jours, toute l'année. Un des objectifs de 2020 sera d'étendre la distribution de serviettes menstruelles dans d'autres centres pénitentiaires et centres fermés en Belgique.

c. ateliers de remplissage de trousse

Durant les premiers mois de l'année 2019, le remplissage des trousse était effectué par les administrateur.trice.s de l'association à leur domicile privé. La mise en place d'ateliers de remplissage de trousse s'est révélée nécessaire afin, d'une part, de couvrir la demande de plus en plus importante de serviettes menstruelles et, d'autre part, de sensibiliser le public à l'action menée par BruZelle.



Les ateliers de remplissage de trousse ont été limités durant les huit premiers mois de l'année, car ils nécessitent une surface de travail importante, une infrastructure et une disponibilité du stock de serviettes en un endroit unique répondant à des conditions d'hygiène satisfaisantes. Seuls deux ateliers ont pu être organisés afin de compléter les stocks de trousse déjà constitués par les administrateur.trice.s.

L'ouverture en septembre 2019 des locaux de BruZelle a permis l'organisation régulière d'ateliers afin de conserver un niveau de stock de trousse suffisant permettant d'assurer les distributions auprès de nos partenaires. Entre septembre et décembre 2019, ce ne sont pas moins de six ateliers qui ont été organisés, chacun réunissant quinze personnes en moyenne. Sur l'ensemble de l'année 2019, ce sont plus de cent personnes qui ont participé au remplissage des trousse BruZelle.



d. encadrement de stages civiques

Dans le cadre de sa mission de sensibilisation à la problématique de la précarité menstruelle, BruZelle a également organisé, en collaboration avec des établissements scolaires, l'encadrement de quatre étudiantes pour leur stage civique. Ce volet de la mission de BruZelle a été rendu possible par la disponibilité d'un local permanent depuis le mois de septembre 2019.

Durant leur stage, les étudiantes sont informées sur la précarité menstruelle ainsi que sur les objectifs et les différentes missions de l'association. Elles participent à la confection des troussees et, pour celles qui n'ont pas de notion de couture, sont initiées aux techniques de base leur permettant de réaliser les troussees dans lesquelles seront distribuées les serviettes menstruelles. Elles contribuent au tri des dons de serviettes et de tissus et au remplissage de troussees sous forme de mini-ateliers. Elles accompagnent enfin une des administratrices lors de certaines maraudes afin de les mettre en contact avec la réalité du terrain et de distribuer les troussees qu'elles ont confectionnées et remplies.



e. communication et sensibilisation

Si l'objectif principal de BruZelle est de collecter et distribuer des protections menstruelles, les aspects communication et sensibilisation à la précarité menstruelle ont pris en 2019 une importance plus grande encore. En effet, les équipes de Bruxelles et de Namur ont organisé et participé à des séances de présentation et d'information dans des écoles, des maisons de jeunes, des cercles d'étudiants, des associations, des entreprises et des festivals. L'objectif étant de conscientiser les différents publics à la réalité de la précarité menstruelle, de réveiller l'empathie et de demander un soutien matériel, financier et humain.



Parler de la précarité menstruelle dans les médias est également un aspect important du volet communication et sensibilisation. Depuis son installation dans ses nouveaux locaux, BruZelle a été de plus en plus perçue comme une référence en matière de précarité menstruelle, à Bruxelles d'abord, mais également en Wallonie et en Flandre. Un nombre croissant d'organes de presse écrite et télévisée a fait appel aux représentantes de BruZelle dans le cadre de la rédaction d'articles ou de tournage de reportages sur la précarité menstruelle.

f. résultats financiers

Les subsides octroyés par la COCOM et les autres aides d'associations philanthropiques ont permis à BruZelle de réaliser l'ensemble des investissements nécessaires dans les domaines de l'informatique, de la logistique et de la communication digitale. Les moyens mis en œuvre garantiront un développement stable des activités de l'association pour les années à venir.

Les dons financiers des particuliers ainsi que les collectes effectuées par les associations et entreprises ont garanti l'approvisionnement de serviettes menstruelles en quantité suffisante afin de répondre à toutes les demandes émanant de nos partenaires.

Le bilan financier positif de l'année 2019 garantit à BruZelle de poursuivre ses activités durant les premiers mois de l'année 2020, période d'attente du versement du solde des subsides de l'année précédente et d'octroi des subsides de l'année suivante.



IV. perspectives 2020

Au vu de l'évolution du nombre de trousse de serviettes menstruelles distribuées au cours des trois premières années d'activité et grâce à la disponibilité d'infrastructures permanentes, nous estimons entre 10.000 à 12.000 le nombre de trousse qui seront distribuées en 2020 par les équipes existantes en 2019. La mise en place de nouvelles équipes régionales, notamment en Flandre et dans une partie de la Wallonie, permettra de distribuer un nombre plus important de trousse dans les zones géographiques couvertes par les nouvelles équipes.

Mais les objectifs de 2020 ne se limiteront pas à la distribution de trousse. Elle verra la mise en place de nouveaux axes de communication, de sensibilisation et d'éducation autour de la précarité menstruelle et de la problématique des règles dans notre société en général. Des ateliers seront organisés de manière régulière dans les locaux de BruZelle en collaboration avec des intervenants tels que des professionnels des secteurs de l'éducation et de la santé, mais aussi de la couture. En parallèle, les locaux de BruZelle accueilleront des expositions et des ateliers artistiques en relation avec la problématique des règles et de la précarité menstruelle.

Les ateliers et les expositions seront des moments privilégiés pour favoriser l'échange et le tissage de liens sociaux. Ils permettront également la mise en place de collectes de serviettes menstruelles et de dons financiers qui assureront à l'association des moyens lui permettant de remplir son premier objectif de distribution gratuite aux personnes en situation de précarité.



contact



BruZelle asbl

rue Locquenghien 19
1000 Bruxelles

info@bruzelle.be

Veronica Martinez

Administratrice - Directrice Opérationnelle

+32 478 81 54 24

veronica.martinez@bruzelle.be

Valérie Machiels

Administratrice - Directrice de terrain

+32 478 81 13 70

valerie.machiels@bruzelle.be

Avec le soutien de la



COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

annexes

Flyer de présentation

BruZelle bindt de strijd aan tegen menstruele kwetsbaarheid door maandverband in te zamelen en deze gratis en discreet te bezorgen aan menstruerende personen in een moeilijke levensituatie. Elk van jullie kan helpen om dit project te realiseren.

Doorbreek de taboes. Verander de regels!
Een slogan, een woordspeling die de missie van BruZelle in een notendop weergeeft.

Hygiëne is fundamenteel voor de menselijke waardigheid en zelfrespect en daarom een basisrecht voor iedereen. BruZelle helpt personen die dakloos zijn of in een andere precario situatie leven.

BruZelle fights menstrual poverty by collecting menstrual pads and distributing them for free and in dignity to menstruating persons living in precarious conditions. Each of you can help us to carry out this project

Break the taboo. Change the cycle!
A slogan, a word play that illustrates the mission of BruZelle.

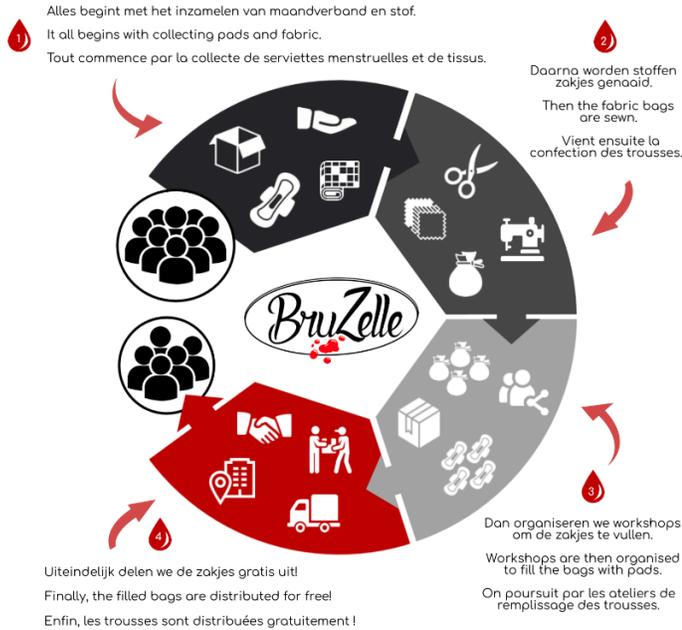
Hygiene being a fundamental element of human dignity and self-esteem, essential to everyone, BruZelle helps menstruating people, whether they are homeless or living in precarious conditions on a daily basis.

L'objectif de BruZelle est de lutter contre la précarité menstruelle en collectant des serviettes menstruelles et en les distribuant gratuitement et dans la dignité aux personnes menstruées en situation de précarité. Vous pouvez nous aider, chacune et chacun d'entre vous, à concrétiser ce projet.

Brisons les tabous. Changeons les règles!
Un slogan, un jeu de mot qui en dit long sur la mission de BruZelle.

L'hygiène étant un élément fondamental à la dignité humaine et à l'estime de soi, essentielles à tout un chacun, BruZelle vient en aide aux personnes réglées, qu'elles soient sans domicile fixe ou qu'elles vivent au quotidien dans la précarité.

De cyclus van BruZelle The cycle of BruZelle Le Cycle de BruZelle



Doe mee Get involved Participez

Je kan maandverband afgeven in de BruZelle inzamelpunten*.

You can donate menstrual pads and drop them in BruZelle collection points*.

Vous pouvez déposer des serviettes menstruelles dans les points de collecte* BruZelle.

Individueel verpakte maandverbanden

Individually wrapped pads only

Des serviettes menstruelles emballées individuellement



*Vind de inzamelpunten op onze website.

*Find the collection points on our website.

*Trouvez les points de collecte sur notre site internet.

Samen tegen menstruele kwetsbaarheid!
Together against menstrual poverty!
Ensemble contre la précarité menstruelle!



IBAN : BE91 0689 3345 5376
(BIC : GKCCBEBB)

www.bruzelle.com

info@bruzelle.com

+32 468 17 51 65 (nl-en)

+32 478 81 54 24 (fr-en)



BruZelle vzw-asbl
rue Locquenghienstraat 19
Brussel 1000 Bruxelles



Doorbreek de taboes.
Verander de regels!

Break the taboo.
Change the cycle!

Brisons les tabous.
Changeons les règles!

Flyer de distribution



Brisons les tabous. Changeons les règles!

L'ASBL BruZelle a le plaisir de vous offrir cette trousse.

Les serviettes menstruelles ont été collectées pour vous dans un souci de respect et de dignité.

BruZelle organise des distributions régulières avec différents partenaires.

N'hésitez pas à vous renseigner.

Doorbreek de taboes. Verander de regels!

BruZelle VZW biedt je graag dit zakje maandverband aan.

Het maandverband is ingezameld met respect en waardigheid voor jou als persoon.

BruZelle organiseert regelmatig distributies met diverse partners.

Aarzel niet om ons te contacteren voor meer informatie.

Break the taboo. Change the cycle!

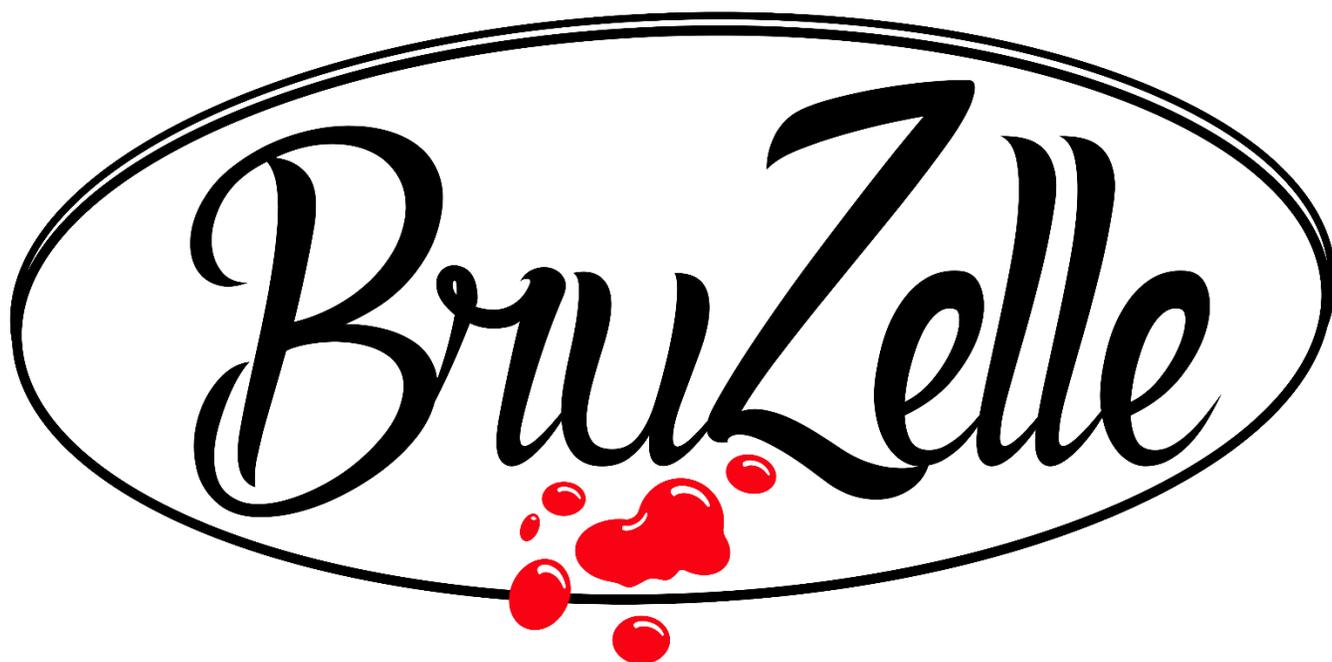
The association BruZelle is pleased to offer you this bag.

The menstrual pads have been collected for you with a concern for your respect and dignity.

BruZelle organises frequent distributions with different partners.

Don't hesitate to ask for more information.





Brisons les tabous. Changeons les **règles!**

Rédaction : Yves Vranckx, Veronica Martinez & Manon Lespes

Editeur responsable : Yves Vranckx
Rue Locquenghien 19
1000 Bruxelles